
Program Leader's Guide

Verse by Verse
Kids!

**Your Kids Can Help Fulfill
the Great Commission!**

Pioneer

Bible Translators
PioneerBible.org

Contents

Welcome	page 3
Overview	page 4
Preparation Timeline	page 6
Comprehensive Materials List.....	page 7
Materials List and Instructions for Each Session.....	page 8
Explanation of the Wordless Bible	page 9
Wordless Bible Demonstration.....	page 10
Customizing the PowerPoint Presentation.....	page 11
Script: Session One.....	page 12
Script: Session Two.....	page 14
Script: Session Three.....	page 15
Script: Session Four.....	page 17
Script: Session Five	page 19
Offering Form	page 21
Frequently Asked Questions.....	page 22
Suggestions	page 23

English Scripture quotations are taken from the Holy Bible, New Living Translation (NLT), copyright © 1996, 2004, 2015 by Tyndale House Foundation. Used by permission of Tyndale House Publishers, Inc., Carol Stream, Illinois 60188. All rights reserved. Spanish Scripture taken from the La Santa Biblia, Nueva Versión Internacional® NVI® Copyright © 1999 by Biblica, Inc.® Used by permission. All rights reserved worldwide. French Scripture taken from the La Bible Du Semeur (The Bible of the Sower) Copyright © 1992, 1999 by Biblica, Inc.® Used by permission. All rights reserved worldwide.

Dear Program Leader,

Thank you for choosing **Verse by Verse Kids!** This material is designed to accompany your event whether it's a Vacation Bible School, a Kid's Camp, Sunday School or worship. It works in a variety of different formats. This program will help the children to get personally involved with the Great Commission.

Every \$35 given through the offerings will provide a verse of scripture for a people group who doesn't yet have God's Word in their language! How amazing is that? The children can provide eternal life-giving words to people who have never even heard that Jesus loves them. Imagine the impact that will make in heaven one day!

In addition to this Leader's Guide, you will need:

- PowerPoint files (included in the original file download)
- Video files (included in the original file download)
- Materials (which will be mailed to you from Pioneer Bible Translators):
 - Wordless Sankaran Bibles*
 - Verse Stickers for the Wordless Bibles*
 - Answer Stickers for the Test Your Family Game*
 - PioneerBible.org Wristbands*
 - Offering Return Envelope*

If you have any questions, please email VerseByVerseKids@pbt.org.

Your church is playing its part in the Great Commission! A day is coming when every people group on earth will have God's Word in their own language - your church and your kids are making that happen sooner!

The **Verse by Verse Kids!** Team

*P.S. At the conclusion of your **Kids!** event, please go online and fill out the evaluation form at PioneerBible.org/VerseByVerseKids/evaluation. Thank you!*

Session	Scriptures	Story	Goal	Videos and Slides	Take Home Reminder	Q & A for Family
Session One	Luke 11:1	Introduction to the Bibleless	Choose your goal for how many verses. Extra challenge! You might suggest that your mission team, men's or women's ministry or adult Sunday school class match what the children raise or provide what might be lacking to reach 100% of the goal.	Show Answer the Call Video Luke 11:1 Show Video Episode 1 Luke 11:1c in English Luke 11:1c in Spanish Luke 11:1c in French Luke 11:1c in Sankaran-blank \$35=One Bible verse Goal Slide (choose one): - 10 verses of Scripture (\$350) - 20 verses of Scripture (\$700) - 50 verses of Scripture (\$1,750) - 100 verses of Scripture (\$3,500) Test Your Family Game Family Question Family Answer	PioneerBible.org Wristbands	Q. How many languages are spoken in the world today? A. Around 7,000
Session Two	Luke 11:1-2	The Power of Prayer	Update on amount raised	Luke 11:1c Show Video Episode 2 Luke 11:2 Test Your Family Game Family Question Family Answer Goal Progress Update	Burned wooden match	Q. How many languages are still waiting for Bible translation to begin? A. Almost 2,000
Session Three	Luke 11:3	The God Who Answers Prayer	Update on amount raised	Show Video Episode 3 Luke 11:3 Test Your Family Game Family Question Family Answer Goal Progress Update	Rice packet	Q. What is an important thing you can do to help people get the Bible? A. Pray

Session	Scriptures	Story	Goal	Videos and Slides	Take Home Reminder	Q & A for Family
Session Four	Luke 11:4 Luke 19:1-10	The God of the Bible	Update on amount raised	Show Video Episode 4 Luke 11:4 Luke 19:1-10 Test Your Family Game Family Question Family Answer Slide of Goal Progress Update	Candy from an Asian store	Q. Why do people need the Bible in their own language? A. So they can know God and His Son Jesus
Session Five	Luke 11:1-4	The Bible Changes Lives	Update on amount raised	Show Video Episode 5 Luke 11:1-4 Test Your Family Game Family Question Family Answer Amount Raised and Number of Verses Funded Optional Bible Dedication Video	Pepperidge Farm Goldfish Cracker 1oz multi-packs	Q. What is the real goal of Bible translation? A. To change lives

Eight weeks in advance of your Kids! event date:

- Download and read all materials, especially what to order, buy and make in advance
- Extra challenge: Ask the mission team, men's/women's ministry or adult Sunday school to match what the children raise or provide what might be lacking to reach 100% of the goal.
- You may want to inform your congregation of this challenge in advance of your Kids! event in case they want to raise funds for this project as well.

Four weeks in advance:

- Buy supplies:
 - Clear plastic bag for the rice (suggested 2" x 3" clear bags) for Session Three*
Possible sources: "Bead Landing Bagettes" - Michaels (michaels.com), "Self Sealing Storage" - Hobby Lobby (HobbyLobby.com), "Self Sealing Transparent Bags" - Joann Fabrics (Joann.com)
 - Pepperidge Farm Goldfish Cheddar cracker 1 oz. multi-packs for Session Five*
 - Asian candy for Session Four (Look for individually wrapped pieces so that it looks foreign to the children)*
Possible sources: Asian food markets or the Asian food section of larger grocery stores; Amazon.com
 - Poster board, markers, pencils, wooden matches, transparent tape, rice, small clear plastic bags, small rubber bands*

Three weeks in advance:

- Make posters for wordless Bible demo (see Wordless Bible Demonstration, page 10)
- Briefly burn the tips of the matches (one per child in class)
- Make rice packets with bags and rubber bands (see Materials List and Instructions for Each Session, page 8)

Two weeks in advance:

- Prepare PowerPoint files as needed (see Customizing the PowerPoint Presentation, page 11)

After your Kids! event:

- Thank you for raising funds for those without God's Word! Please use the provided offering form and return envelope to send the donation to: Pioneer Bible Translators, PO Box 380820, Duncanville, TX 75138-0820
- Please fill out the evaluation form at:
PioneerBible.org/VerseByVerseKids/evaluation

Program Leader's Guide

(Download online)

- Welcome
- Overview
- Preparation Timeline
- Materials List and Instructions for Each Session
- Customizing the PowerPoint Presentation
- Explanation of the Wordless Bible
- Wordless Bible Demonstration
- Leader Script
- Offering Form

Slides and Videos *(Download online)*

- Five PowerPoint Files
- Six Videos

Materials Needed for Each Child

- 1 very small rubber band
- 2 tablespoons of uncooked rice
- 1 wooden match
- 1 piece (or more) individually wrapped foreign candy
- 1 oz. bag Pepperidge Farm Goldfish crackers
- 1 clear plastic bag for the rice
- Transparent Tape

Other Materials to Purchase

- Poster board, white, 4 pieces 16" x 20" or larger
- Markers for you to write on the poster board

Materials Sent from Pioneer Bible Translators

- Wordless Sankaran Bibles
- Verse Stickers for the Wordless Bibles
- Answer Stickers for the Test Your Family Game
- PioneerBible.org Wristbands
- Offering Return Envelope

Timing

Each session should take approximately 15–25 minutes, depending on which elements you decide to incorporate.

Session One Materials

- Session One PowerPoint
- Answer the Call Video
- Benson Episode 1 Video
- Wordless Sankaran Bible (hand out as the children are entering)
- Wordless Bible demonstration posters
- Answer Stickers for the Test Your Family Game
- PioneerBible.org Wristbands

Session Two Materials

- Session Two PowerPoint
- Benson Episode 2 Video
- Burned matches
 - » *Briefly burn the tip of a wooden match for each child (do not give children unburned matches)*
- Tape (to attach the burned match to the Wordless Sankaran Bible)
- Answer Stickers for the Test Your Family Game
- Purple Verse Stickers for the Wordless Bible (Luke 11:1c)

Session Three Materials

- Session Three PowerPoint
- Benson Episode 3 Video
- Answer Stickers for the Test Your Family Game
- Red Verse Stickers for the Wordless Bible (Luke 11:2)

- Rice packets

» *Instructions for Making Rice Packets*

1. *Measure out 1–2 tablespoons of uncooked rice and put it into the 2" x 3" clear plastic bag, making sure there is enough room left in the bag so that it can move around pretty freely*
2. *Seal the bag*
3. *Place small rubber band tightly around the bag of rice so that there is approximately six times more rice on one side of the rubber band than the other (you want the children to see the difference between the regular rice crop and rice crop that received prayer)*

Session Four Materials

- Session Four PowerPoint
- Benson Episode 4 Video
- Asian candy
- Answer Stickers for the Test Your Family Game
- Orange Verse Stickers for the Wordless Bible (Luke 11:3)

Session Five Materials

- Session Five PowerPoint
- Benson Episode 5 Video
- Bible Dedication Video (optional download)
- 1 oz. bags Pepperidge Farm Goldfish crackers
- Answer Stickers for the Test Your Family Game
- Green Verse Stickers for the Wordless Bible (Luke 11:4)

Wordless Sankaran Bibles

The Sankaran Bibles are wordless so that we can demonstrate to the children that there are many people groups that do not have a complete Bible in their own language. We use the Wordless Bible Demonstration to help explain this to the children. The children will receive four stickers of verses in Sankaran to put into their wordless Sankaran Bible. This will illustrate that they are helping to translate God's Word for those who do not have it.

Stickers

Beginning with Session Two, hand out one verse sticker each session.

- Session Two: Purple Sticker (Luke 11:1c)
- Session Three: Red Sticker (Luke 11:2)
- Session Four: Orange Sticker (Luke 11:3)
- Session Five: Green Sticker (Luke 11:4)

Extra Challenge!

You might suggest that your mission team, men's/women's ministry or adult Sunday school class match what the children raise or provide what might be lacking to reach 100% of the goal.

You may want to inform your congregation of this challenge in advance of the [Kids!](#) event in case they want to raise funds for this project as well.

Thank you for raising funds for those without God's Word! Your gift can be sent to Pioneer Bible Translators, P.O. Box 380820, Duncanville, Texas, 75138-0820 using the provided offering form and return envelope.

The following includes detailed instructions on how to prepare the posters and carry out this demonstration. Everything on this page is included in the more detailed script that follows. Slides are provided to go along with this demonstration. If time is very limited, you can skip using the children in the demonstration and ask the questions in the script using the slides instead of the posters. (You will need to adjust your script for this option.)

Preparation

1. Buy four large pieces of white or light colored poster board (16"x20" or larger).
2. Print Luke 11:1c-English at the top of the first piece and write the English verse below it (Lord, teach us to pray as John taught his followers.).
3. Print Luke 11:1c-Spanish at the top of the second piece and write the Spanish verse below it. (See Session One PowerPoint for the Spanish and French verses.)
4. Print Luke 11:1c-French at the top of the third piece and write the French verse below it. (If time is short you may omit this one.)
5. Print Luke 11:1c-Sankaran at the top of the fourth piece and leave it blank.

Demonstration

1. Choose four children to come up front.
2. Give each a poster board to hold with the blank back side facing the audience.
3. Ask child holding Luke 11:1c in English to flip it over. Say, "Who can read this English verse out loud for me?" (Have one child or all read it.) "Excellent! All the people in the world that speak English have access to an English Bible and could read it in order to know Jesus."
4. Ask child holding Spanish verse to flip it over. Say, "What about this same verse in Spanish? Can anyone read it?" (If no one can, just leave it as a visual.) "Some people speak Spanish and since there is a Spanish Bible, those people can meet Jesus in its pages."
5. (Optional if time is short) Ask child holding French verse to flip it over. Say, "How about this same verse in French? Who can read it? Some people speak French. They can get to know Jesus through their Bible, since they have one in their language."
6. Ask child holding blank Sankaran poster board to flip it over. Say, "Who can read this same verse in Sankaran? Can anyone read this? Why not?" (There is nothing written.) "That's right. There is nothing written because the Sankaran people do not yet have a Bible in their language."
7. Say, "Do you know how many languages are spoken in the world today? Around 7,000! And around 2,000 language groups, just like the Sankaran, don't have a Bible in their own language!"

Use the PowerPoint slides (which accompanied this leader's guide in the original file download) to supplement your **Verse by Verse Kids!** presentation. In the Leader's Script for each day, the slide cues are highlighted in yellow so it's easy to see when to change slides.

The PowerPoint presentations are ready for your use with the exception of Sessions One and Five. You will need to make two adjustments to customize the included PowerPoint presentations to reflect your church's offering goal and the final amounts raised, explained below:

Customizing the Session One Presentation

Choose the appropriate slide that represents your goal and delete the three remaining slides from the presentation.

- 10 verses of Scripture (\$350)
- 20 verses of Scripture (\$700)
- 50 verses of Scripture (\$1,750)
- 100 verses of Scripture (\$3,500)

Customizing the Session Five Presentation

On the slide that says “(\$ amount here) Raised and (Goal attained) translated,” you will need to click on each text box to enter the total amount and goal attained.

Example:

If the Total Amount Raised = \$500: $500 \div 35 = 14.285$ (14).
You have raised \$500 to translate 14 verses.

Displaying the Slides in Programs Other Than PowerPoint

If you are not using PowerPoint to display the slides, please make the adjustments in PowerPoint before exporting the slides for use in the other program.

P.S. If you need to download the PowerPoint files again, please go to: PioneerBible.org/VerseByVerseKidsResources.

[Today/This week/This month] we are focusing on Pioneer Bible Translators as our mission. We are going to watch a video about Pioneer Bible Translators. It will talk about how you can help people around the world get to know God.

VIDEO: Answer the Call

In the video we were challenged to do three things: Pray, Give & Go. We are going to **Pray** for the Bibleless people who need to know about God better. We're going to **Give** our money because \$35 can help translate a verse of the Bible for those who do not have the Bible in their language. And we're going to challenge you to **Go** because it takes lots of people to tell others about God.

Many people are searching for ways to get to know God better. Luke 11:1 tells us this was also true even back in Jesus' time.

SLIDE: Luke 11:1

Once Jesus was in a certain place praying. As He finished, one of His disciples came to Him and said, "Lord, teach us to pray, just as John taught his disciples."

Today we will meet a young man and his dad who live in West Africa. They want to get to know God better.

VIDEO: Episode 1

Why do you think their new neighbors are in the village?

» *Let kids guess.*

We will learn more about this story in our next session. Benson and Ibrahim's language is called Sankaran.

» *Hand out Wordless Bibles (Sankaran Bibles).*

Here is a Sankaran Bible – open it up. What is the problem with this Bible?

» *ANSWER: There are no words in it.*

Let's do a little demonstration so you can understand why. I need four volunteers.

» *Hand out four poster boards to each volunteer.*

Please flip over the first poster board.

SLIDE: Luke 11:1c-English

» *Ask the child holding first poster board (Luke 11:1c in English) to flip it over.*

All the people in the world who speak English already have an English Bible and they can already read it in order to know Jesus.

Please flip over the second poster board.

SLIDE: Luke 11:1c-Spanish

» *Ask the child holding the second poster board (Spanish verse) to flip it over.*

What about this same verse in Spanish? Can anyone read it? Some people speak Spanish and since there is a Spanish Bible, those people can meet Jesus in its pages.

Okay, now flip over the next poster board.

SLIDE: Luke 11:1c-French

» *Ask the child holding French verse to flip it over.*

How about this same verse in French? Can anyone read it? Some people speak French. They have a Bible in their language so they can get to know Jesus.

Okay, let's see the last one, flip it over.

SLIDE: Luke 11:1c-Sankaran-blank

» *Ask the child holding blank cardboard to flip it over.*

How about this verse in Sankaran? Can anyone read this? Why not?

» *ANSWER: There's nothing there.*

That's right. There is nothing there because the Sankaran people do not yet have a complete Bible in their language.

Do you know how many languages are spoken in the world today? Around 7,000! And around 2,000 languages still need Bible translation to begin! If they had a Bible, it would look like this blank poster board.

But do you know what? You can change that! This [week/month] you can help put words in their Bible!

SLIDE: \$35 a Verse

For just \$35 you can help translate a verse of the Bible for those who don't have it! Then they can know about Jesus and be saved, just like we can.

SLIDE: Your Goal

» *There are four slides for each possible goal. Choose your goal and delete the other slides.*

Our goal is to raise enough money to translate _____ verses. The money you give will translate verses of the Bible for people that do not have it.

So, we are going to try to raise \$ _____. Let's see how many verses of the Bible we can give them this [week/month]!

» *Explain How Offering Will Be Received*

Now there is also a game you can play with your family. It's called the "Test Your Family Game!"

SLIDE: Test Your Family Game

Every day, we will give you a question to ask your family when you get home. The questions are listed on the inside of the back cover of your Sankaran Bible. Today you ask them Question Number One, which is:

SLIDE: Session One Question

How many languages are spoken in the world today? Does anyone remember the answer? We mentioned it earlier.

SLIDE : Session One Answer

Around 7,000. Please turn to the back of your Sankaran Bibles and put the answer sticker in your Bibles for Question One. Then, when you get home test your family! See if you can stump them.

» *Daily Take Home Reminder: Pass out a PioneerBible.org bracelet to each kid.*

How many of you remember the test question you were supposed to ask your family from last time? What was the question?

» *ANSWER: How many languages are spoken in the world today?*

What was the answer?

» *ANSWER: Around 7000*

Did your family know the answer? Okay! Did you know that out of those 7000 languages around 2,000 languages are still waiting for Bible translation to begin? Remember last time we said that many people are searching for ways to get close to God? And we told you about how Jesus' followers asked him to teach them how to pray.

» *Pass out the Sankaran Bible & give them the purple sticker of Sankaran Luke 11:1c to put in their Sankaran Bible on page one.*

Open your Sankaran Bibles and put the sticker on page one.

SLIDE: Luke 11:1c

Today, as we pick up our story with Benson, there is a horrible fire that blows into the village, but something surprising happens. Let's watch and see.

VIDEO: Episode 2.

Do you know how to pray to God? How many of you like to spend time talking with God in prayer?

SLIDE: Luke 11:2

Jesus said, "This is how you should pray: "Father, may Your name be kept holy. May Your kingdom come soon."

We'll see what happens in our story next time,

but for today, we want to give each of you a burned match so you can remember the fire in the village and the answered prayer they experienced.

SLIDE: Test Your Family Game

And now it's time for today's Test Your Family Game. Today's question to stump your family is, "How many languages are still waiting for Bible translation to begin?"

SLIDE: Session Two Question

Was anyone listening closely to hear the answer in our presentation today? The answer is:

SLIDE: Session Two Answer

» *ANSWER: "Around 2,000!"*

Turn to the back of your Sankaran Bible and find Question Two and put the answer sticker in your Bibles. When you get home, make sure to test your family to see if they know the answer. I think you will know something that your family doesn't know!

SLIDE: Update of Goal Progress

» *Optional Offering time*

Don't forget our goal of \$ for the offering this [week/month]. Will we make it to our goal? I hope so!

Don't forget, it costs \$35 to translate a verse. So our goal of \$ will help translate verses. And don't forget, around 2,000 languages are still waiting for Bible translation to begin.

» *Daily Take Home Reminder: Hand out the burned matches and have the students tape them into the inside cover of their Sankaran Bibles. This is a reminder of the fire and answered prayer.*

Who remembers our last family test question?
What was the question?

» ANSWER: “How many languages are still waiting for Bible translation to begin?”

What was the answer?

» ANSWER: “Around 2,000!”

Who stumped their family?

Okay, listen carefully and you will be able to answer today’s family test question when we ask it.

» Pass out the Sankaran Bible & give them the red sticker of Sankaran Luke 11:2 to put in their Sankaran Bible on page two.

Open your Sankaran Bibles and put the sticker on page two.

Thank you for raising money to translate Bible verses for around 2,000 languages that are still waiting for Bible translation to begin! That’s a lot of people who don’t have the Bible yet.

What would be some different ways to help all of these people get the Bible?

» Field some responses.

One of the most important ways you can help is to pray.

Last time we saw a horrible fire begin to destroy the village, but we also saw what happened when the missionaries prayed. Let’s find out what happened next in our story!

VIDEO: Episode 3

Have you ever seen God answer your prayers?

» Field some responses from the kids. If needed, be

prepared to share a story of answered prayer that the kids can relate to at their level.

Let’s look at our next verse.

SLIDE: Luke 11:3

“Give us each day the food we need.” Wow! What an opportunity to teach Ibrahim and Benson about prayer! Next time we’ll see what the Pioneer Bible Translators missionary tells Ibrahim!

Today you’re getting a small bag of rice divided into two parts. One side filled with just a little rice and the other side filled with lots of rice as a reminder that God answers prayer.

SLIDE: Test Your Family Game

And now it’s time for the Test Your Family Game!

SLIDE: Session Three Question

Today’s family test question is, “What is an important thing you can do to help people get the Bible?” Did anyone listen closely and hear the answer earlier today?

SLIDE: Session Three Answer

The answer is, “Pray!” Turn to the inside back cover of your Sankaran Bible and find Question Three and put the answer sticker in your Bibles.

Don’t forget to test your family when you get home to see if they know the answer!

SLIDE: Update of Goal Progress

» *Optional Offering time*

Will we make it to our goal?

How much does it cost to translate a verse?

How many verses are we trying to translate?

Let's stop right now. Since we've been talking about prayer as a really important way to help the bibleless people get the Bible, let's pray right now for those people and that we can reach our goal.

- » *Ask for a child to volunteer to pray.*
- » *Daily Take Home Reminder: Give plastic ziplock bags filled with rice as a reminder that God answers prayer.*

What was our last family test question?

» *“What is an important thing you can do to help people get the Bible?”*

What was the answer?

» *“Pray!”*

Did you stump your family? Listen carefully so you’ll know what today’s answer is for the Test Your Family Game.

» *Pass out the Sankaran Bible & give them the orange sticker of Sankaran Luke 11:3 to put in their Sankaran Bible on page three.*

Open your Sankaran Bibles and put the sticker on page three.

Thank you for raising money to translate Bible verses for around 2,000 languages still waiting for Bible translation to begin. Does anyone remember how much it costs to translate one verse of the Bible?

» *Field a few answers.*

Good, you remembered! It costs \$35 to translate one verse.

We saw God answer prayer last time. Let’s see what happened next in the story.

VIDEO: Episode 4.

That was an odd question that Benson asked, “Do you wish that you had the Bible in your language too?” Do you all have a Bible that you can understand in your own language? We often take it for granted that we have the Bible in our language, and many of us probably have several Bibles in our homes. Yet, there are around 2000 languages that are still waiting for Bible translation to begin.

SLIDE: Luke 11:4

Our verse for today is Luke 11:4 which says, “and forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. And don’t let us yield to temptation.”

The Bible is a story about God and His plan to save us through His Son Jesus. Jesus died on the cross so that everyone could be forgiven from their sins.

The Bible tells us a story about a man named Zacchaeus. He was not a nice man. He became very rich by cheating people out of their money.

One day, Jesus came to the village where Zacchaeus lived. Zacchaeus wanted to see Jesus, but he was so short he had to climb up a tree to see over the crowd.

Jesus saw Zacchaeus and told him to come down from the tree because Jesus wanted to eat a meal with him.

During the meal Zacchaeus decided to change his life and stop cheating people. Jesus told Zacchaeus, “Your sins are forgiven.”

The Bible says that everyone can have their sins forgiven. That’s why everyone needs a Bible in their own language. So they can know God and His son Jesus.

The Word of God has the power to change lives. In the video, Ibrahim wanted the people in a nearby village to hear the Bible in their own language and hear about Jesus. You’ll have to come back next time to hear the rest of the story!

Today you’re getting something like you’d find at a market in West Africa. This is a reminder to share God’s Word with people in the market, or in your grocery store or anywhere you go.

SLIDE: Test Your Family Game

And now it's time for the Test Your Family Game!

SLIDE: Session Four Question

So, here's the family test question for today:
"Why do people need the Bible in their own language?"

SLIDE: Session Four Answer

The answer is "So they can know God and His Son Jesus." Turn to the back cover of your Sankaran Bible and find Question Four and put the answer sticker in your Bibles.

When you get home, make sure to test your family to see if they know the answer.

SLIDE: Update of Goal Progress

» *Optional Offering time*

Will we make it to our goal? I hope so!
Remember it costs just \$35 to translate one verse of the Bible!

» *Daily Take Home Reminder: Give the children a piece of Asian candy as a reminder to share God's Word with people in the market and everywhere.*

Last time for our Test Your Family question, we asked, “Why do people need the Bible in their own language?” And the answer was “So they can know God and His Son Jesus.”

In the last video, we left Ibrahim standing in the market telling people they needed to read the Bible in order to know more about God. Let’s see what happens next!

VIDEO: Episode 5

Benson & Ibrahim’s lives were changed by God’s Word because they could read and understand the Bible in their own language. Ibrahim began to follow Jesus. He got baptized. And he began to tell others about Jesus. New churches were started.

Benson said that he is going to go tell all his friends about Jesus. Can you think of some friends that you could tell about Jesus?

One of the first followers of Jesus was a man named Andrew. The first thing he did after he met Jesus was to go find his brother Peter. As soon as he found his brother, he told him all about Jesus. Then Peter got to meet Jesus also.

Peter and Andrew were fishermen, they owned a boat and went out on the sea to fish every day and sometimes even all night. They continued to do this even after they met Jesus. But one morning after they had been fishing all night, Jesus met them when they got back to shore.

They had not caught any fish all night long, but Jesus told them to throw out their nets one more time. And when they did, they caught so many fish their nets began to tear.

Jesus tells Peter “from now on you’ll be fishing for people!” After this Peter’s life was changed. And he began to fish for people, which means he started telling others about Jesus.

Remember we said that people need the Bible in their own language so they can get to know God and Jesus. Peter & Andrew had their lives changed.

The Bible changes people’s lives. Getting to know God, getting to know His Son Jesus changes people lives. So the real goal of Bible Translation is to change lives.

Sometimes, we might be tempted to not tell others about Jesus. What would have happened to Peter if his brother Andrew didn’t tell him about Jesus?

» *Field some responses. (ANSWER: His life would not have been changed).*

The last sticker to put in your Sankaran Bibles is verse 4. Remember this is the prayer that Jesus tells us we can pray.

» *Pass out the Sankaran Bible & give them the green sticker of Sankaran Luke 11:4 to put in their Sankaran Bible on page four.*

Open your Bibles, put the last sticker on page 4.

The last part of verse four says, “Don’t let us yield to temptation.” So we can pray that God will help us to tell others about Jesus, even when we are tempted to not tell them. We want to tell them so that their lives can be changed.

Let’s read the entire passage from Luke 11:1-4.

SLIDES: Read Luke 11:1-4 in English

Once Jesus was in a certain place praying. As he finished, one of his disciples came to Him and said, “Lord, teach us to pray, just as John taught his disciples.”

Jesus said, “This is how you should pray: Father, may your name be kept holy. May your Kingdom come soon.

Give us each day the food we need, and forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. And don't let us yield to temptation."

And now, guess what time it is?

SLIDE: Test Your Family Game

It's time for the Test Your Family Game!

SLIDE: Session Five Question

Today's question to stump your family is "What is the real goal of Bible Translation?" Was anyone listening closely to hear the answer?

SLIDE: Session Five Answer

The answer is "to change lives." Turn to the back cover of your Sankaran Bible and put the answer sticker in your Bibles. Be sure to test your family when you get home, and see if they know this answer.

You can keep this Sankaran Bible that now has words in it because you have helped to translate Bible verses!

» *Optional Offering time*

Will we make it to our goal? You have been raising money to help translate Bible verses for people who don't have a Bible translation started in their language. You have one more opportunity to give so people like Benson and Ibrahim can also read the Bible and know God.

» *Optional Final program wrap up and announcement of offering total*

SLIDE: Amount Raised and Number of Verses Funded

» *For the following paragraph, the number of verses translated equals the total amount raised divided by 35. For example, if the Total Amount Raised equals \$500, $500 \div 35 = 14.285$, so you have raised \$500 to translate 14 verses.*

So the total amount we've raised this [week/month] is \$ to translate verses for people who don't have all of God's Word yet! That's great! Thank you so much for helping people like Ibrahim and Benson get to know Jesus!

The following section is optional. Choose a Scripture dedication video from the Resource page. (PioneerBible.org/VerseByVerseKidsResources)

The Sankaran Bible Translation project is still in the process of being completed. But we are going to watch a video that shows a different people group receiving the New Testament for the first time in their language and the celebration that takes place.

OPTIONAL VIDEO: Bible Dedication Video

» *Daily Take Home Reminder: Hand out packets of individual goldfish crackers as a reminder that we should be fishing for people and we should tell others about Jesus. Also make sure they have their completed "wordless" Bibles.*

» Please return this form along with your offering.

Contact Name
Contact Email
Contact Phone Number
Church Name
Church Address
Church City, State, Zip
Church Phone Number

VBV-1906

Our church chose the following offering goal for our Verse by Verse Kids! effort:

- 10 verses of Scripture (\$350)
- 20 verses of Scripture (\$700)
- 50 verses of Scripture (\$1,750)
- 100 verses of Scripture (\$3,500)

The actual amount raised was: \$ _____

Amount given by the children: \$ _____

Amount given through any extra challenge: \$ _____

Total given: \$ _____

Thank you for raising funds for those without God’s Word! Please send your gift—made out to Pioneer Bible Translators—using the offering return envelope provided. Or, mail the check to:

Pioneer Bible Translators
P.O. Box 380820
Duncanville, Texas 75138-0820

We would love to have your feedback about Verse by Verse Kids! Please go online and fill out the evaluation form at:

PioneerBible.org/VerseByVerseKids/evaluation

Pioneer Bible Translators is a member of ECFA and has received Charity Navigator’s highest rating.



E-2100VBV-M1

Frequently Asked Questions

Q. What version of the Bible are you using for scriptures?

A. For English, we chose to use the New Living Translation because it is easy to understand. The Spanish is New International Version and the French is The Bible of the Sower.

Q. Have you been accredited by any financial accountability organizations?

A. Yes. Pioneer Bible Translators has been an accredited member of the Evangelical Council for Financial Accountability since 1989 and has achieved Charity Navigator's Highest rating. Pioneer Bible Translators is also recognized by the Internal Revenue Service as a tax-exempt organization under Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code. The IRS granted this tax status in March, 1975.

Q. How do you pronounce the names in this program?

A. Sankaran (SAHN-kah-dahn)
Ibrahim (EE-bra-heem)

Q. Who are the Sankaran and where do they live?

A. There are 77,000 Sankaran people living in two countries in West Africa (countries not named for security purposes) who speak the Sankaran language

They currently do not have a complete Bible in their language. Thus, they have a "wordless" Bible. However, there are Bible translators working among them to translate the scriptures. As the gospel of Luke was being translated into Ibrahim's language (Sankaran) for the first time, he read it and truly understood it. This is the true story of how he came to accept Christ as his Lord and Savior.

There are around 2,000 people groups, just like the Sankaran, that still need Bible translation to begin in their language. Funds raised by this Kids! event, while not specifically going to translate the Sankaran language, will go toward Bible translation in a language that currently has no complete Bible.

Q. What is the process that results in a cost of \$35 to translate a verse?

A. Translating God's Word demands attention to quality. Typically, the process involves local partners and includes the following steps:

1. Analyzing the meaning of a passage and translating the first draft
2. Reviewing the accuracy and clarity of the first draft with team members

3. Testing the revised draft in the community to ensure that it is understood
4. Verifying the translation's faithfulness to the original Biblical languages with trained consultants
5. Preparing the translation for publication through proofreading and consistency checks

Suggestions

Please feel free to tailor this program to fit your needs. We know that your time frames, ages of children, preference of Bible translation, etc. will vary.

The sessions will vary in length (from 10-25 minutes), with the first session typically taking a little longer than the rest. Please plan accordingly.